

## ПРОФЕСИОНАЛНА АВТОБИОГРАФИЯ

### ЛИЧНИ ДАННИ

**ИМЕ:** Регина Александрова Койчева

**ДАТА И МЯСТО НА РАЖДАНЕ:** 13 януари 1974 г., София

**ЕЛЕКТРОНЕН АДРЕС:** r-k@abv.bg

**НАУЧНА СТЕПЕН:** доктор по българска литература

**АКТУАЛНА АКАДЕМИЧНА ДЛЪЖНОСТ:** главен асистент към секция “Теория на литературата” в Института за литература при Българската академия на науките (**нататък ИЛ–БАН**) (от 7 юли 2015 г.)

### НАУЧНИ ИНТЕРЕСИ

1. Теория на литературата (стихознание, литература и религия, литература и музика, принципи и модели на старобългарското химнотворчество)
2. Старобългарска химнография (старобългарската оригинална химнография от Златния век; ирмосите като ритмо-мелодически модели при химнотворчеството; великопостните старобългарски песнопения; оригиналната старобългарска погребална химнография)

### БИВШИ АКАДЕМИЧНИ ДЛЪЖНОСТИ

1. докторант по стара българска литература в ИЛ–БАН (2001–2004),
2. литературовед към секция “Библиография” в ИЛ–БАН (1 юни 2005 – 31 август 2006),
3. литературовед към секция “Стара българска литература” в ИЛ–БАН (1 септември – 11 декември 2006),
4. н. с. II ст. към секция “Стара българска литература” в ИЛ–БАН (12 декември 2006 – 30 март 2010).
5. главен асистент към секция “Стара българска литература” в ИЛ–БАН (31 март 2010 – 6 юли 2015).

### ОБРАЗОВАНИЕ

1. Средно образование в I-ва английска езикова гимназия (бивше 114 ЕСПУ “Лиляна Димитрова”) и в 31 СУЧЕМ (Средно училище за чужди езици и мениджмънт) “Иван Вазов” (1988–1993).
2. Висше образование в СУ “Св. Климент Охридски” – специалност “Българска филология”. Дипломна работа на тема “**Названия за чувства в старобългарските паметници**” с научен ръководител проф. д-р Ангелина Минчева (1993–1999). Образователно-квалификационна степен: магистър по българска филология (филолог, учител по български език и литература).
3. Редовна докторантура към секцията по стара българска литература, ИЛ, БАН, с дисертация на тема “**Ирмоси и словесни структури в триодните канони на Константин Преславски**” и научен ръководител проф., ст.н.с. I ст., д.ф.н. Георги Попов (2001–2005). Образователно-квалификационна степен: доктор по българска литература (13.02.2006).

**ЧУЖДИ ЕЗИЦИ:** руски, английски

### **УЧАСТИЕ В НАУЧНИ ПРОЕКТИ**

**А. като инициатор и ръководител:**

**„Акустика на старинния текст: от фонемата до метафонията”** (от 2024 г.)

Проектът бе създаден от гл. ас. д-р Регина Койчева. Към първоначалния екип от двама изследователи от ИЛ-БАН – гл. ас. д-р Христо Тодоров (грецист) и Р. Койчева (старобългарист) – през 2025 г. бяха присъединени още двама специалисти от други институции – гл. ас. д-р Станка Петрова (старобългарист от Пловдивския университет „Паисий Хилендарски”) и Регина-Октавия Иванова (доктор-музиколог, защитил дисертация в Института за изследване на изкуствата при БАН). В рамките на проекта се осъществяват проучвания върху звуковата страна на гръцки антични и средновековни литературни произведения, старобългарски оригинални художествени и нехудожествени текстове от различни жанрове (химнография, надписи и др.), славянски преводни песнопения от различни епохи. Изследванията са в три насоки: литературоведска, лингвистична и музикологична. Очакваните практически резултати от проекта са научни публикации и участия в конференции и семинари. Подробна информация за проекта е публикувана тук: <https://ilit.bas.bg/projects-all/akustika-na-starinniya-tekst-ot-fonemata-do-metafoniyata>. Доклади и публикации на Р. Койчева по проекта: вж. тук № 33, 35 и 36 от „Изнесени доклади и лекции” и № 28 и 32 от „Публикации”.

**Б. като изпълнител:**

#### **І. Проекти на Секцията по теория на литературата**

1. **“Понятия и проблеми на съвременното литературознание. Справочни и антологични издания”** – изработване на библиография и извеждане на ключови литературоведски понятия от текстове от френския романтизъм: пълна библиография на Виктор Юго (2006); извеждане на основните концепции и понятия от трактата на Рене дьо Шатобриан “Гениалността на християнството” (2007).
2. **„Литературните понятия и техните контексти”** (съвместен проект между ИЛ-БАН и Института за литературни изследвания към Полската АН) – участие с научни изследвания, доклади и публикации върху теоретични проблеми на старобългарското книжовно наследство (вж. тук № 42 и 43 от „Изнесени доклади и лекции” и № 34, 41 и 42 от „Публикации”).
3. **„Методологически проблеми на литературознанието”** – участие (като организатор и докладчик) в конференцията „Изкуствата: сблъсък и континуитет” (30 ноември – 1 декември 2017, СУ „Св. Климент Охридски”) и в семинара по проекта (вж. тук „Изнесени доклади и лекции” – № 23, 29, 31 и 32).
4. **„Словенската и българската литература и култура в контекста на световната литература”** (съвместен проект на секциите по теория на литературата и стара българска литература към ИЛ-БАН с Института за литература и литературни изследвания към Словенската АН) – участие с

доклад под наслов The Dragon on the Scales of Good and Evil в едноименната конференция по проекта (11 юни 2019, ИЛ-БАН).

5. **„Образът и текстът като средство за трансфер между културите”** (съвместен проект на секциите по теория на литературата и стара българска литература към ИЛ-БАН с Института за литература и литературни изследвания към Словенската АН) – участие с доклад в едноименния онлайн колоквиум по проекта (26 ноември 2021, Zoom) и публикация (вж. тук № 45 от „Изнесени доклади и лекции” и № 43 от „Публикации”).
6. **„Звукът и текстът в межкултурен контекст”** (съвместен проект на секциите по теория на литературата и стара българска литература към ИЛ-БАН с Института за литература и литературни изследвания към Словенската АН) – участие с лекция, доклад и две публикации (вж. тук № 31 и 46 от „Изнесени доклади и лекции” и № 30 и 44 от „Публикации”).

## II. Проекти на Секцията по стара българска литература

1. **“Старобългарската литература в контекста на византийската и другите славянски литератури”** – изследвания върху оригиналните старобългарски погребални стихире и канон на шести глас (2006–2010); съставяне на Инципитариум на оригиналната старобългарска химнография от Златния век (2011 –).
2. **“Репертоар на старобългарската литература и книжнина с компютърни средства”** – изработване на стандартизирани описания на славянски средновековни ръкописи (2006–2009).
3. **“Метаданни и електронни каталози за старобългарски текстове”** – изработени 124 речникови статии за химнографски термини (2006–2010).
4. **“Проект СЛОВО: Към проблема за изграждане на дигитална библиотека от южнославянски ръкописи”** (проект по европейската програма ASO /Австрийско министерство на науката/ с участието на България, Австрия, Словения, Сърбия и Македония) – съставяне на обобщаващи текстове и библиография за Зографския манастир (2007).
5. **„Современные информационно-поисковые системы (ИПС) и методы научного описания славянских рукописей”** (съвместен проект с Библиотеката на Руската академия на науките в Санкт Петербург) – събиране на данни за изработване на стандартизирани описания на ранни ръкописни фрагменти от богослужебни книги (XI–XIII в.), които се пазят в Националната библиотека на Русия „Салтиков-Щедрин” и Библиотеката на Руската академия на науките в Санкт Петербург (2008).
6. **“Българо-румънски литературни връзки и културни взаимоотношения през XIV–XX век”** (съвместен проект с Института за теория и история на литературата “Дж. Калинеску” в Букурещ) – изследване на състава на погребалните чинове в средновековни славянски требници и богослужебни сборници в Ръкописния отдел на Библиотеката на Румънската академия на науките в Букурещ (2011).
7. **“Терминологични проблеми при достъпа до дигитални ресурси в медиевистиката”** (съвместен проект с университетите в Гьотеборг, Стокхолм и Упсала – Швеция) – подготовка на база-данни със

специфични богослужебни термини за интернет-страницата на проекта (2012–2014).

8. **SCRIPTA BULGARICA: дигитална библиотека за старобългарска книжнина** (№ДФНИ-КО2/5 от 12.12.2014 г. ФНИ) – за интернет-страницата на проекта (<http://scripta-bulgarica.eu/>) написани 53 статии за химнографски термини (2015–2017).

### III. Проекти на Секцията по библиография

**Проект за изработване на аналитична библиография за сектор “ALEPH” към Библиотеката на ИЛ** – изработване на библиографски описания на материали, публикувани в българския периодичен печат от края на XIX и началото на XX в. (2005–2008)

### IV. Общоминститутски проект

Проект между ИЛ и МОМН “Подкрепа за развитие на научния потенциал на млади учени-хуманитаристи и укрепване на професионалните им контакти със световно утвърдени учени в тяхната научна сфера (BG051PO001-3.3.04/61)” в рамките на схемата за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ “Подкрепа за развитието на докторанти, пост-докторанти, специализанти и млади учени – BG051PO001-3.3.04” – участие с изследвания върху старобългарската погребална химнография и с подготвяне на Инципитариум на строфите от оригиналната старобългарска химнография (2009–2011)

### НАГРАДА

Бенефициент на наградата “Питагор” за най-добър научен колектив за 2009 г., присъдена на секция “Стара българска литература” (ИЛ-БАН) с ръководител: ст.н.с. Анисава Милтенова

### СПЕЦИАЛИЗАЦИИ И КОМАНДИРОВКИ

1. и 2. Санкт Петербург (Русия): Изследване на средновековни славянски ръкописи в Националната библиотека на Русия „Салтиков-Шчедрин” (септември – ноември 1998; септември 2008).
- 3, 4 и 5. Виена (Австрия): Изследване на славянски и гръцки ръкописни химнографски сборници в Австрийската национална библиотека във Виена (1 декември 2005 – 31 май 2006; 2 март – 30 юни 2009) – две специализации със стипендията “Ернст Мах”, присъдени от Австрийското федерално министерство на образованието, науката и културата с посредничеството на ASO Sofia, и с научен ръководител проф. д-р Хайнц Миклас (Институт по славистика към Виенския университет); курс от шест консултации с проф. д-р Хайнц Миклас върху характерните особености на ранната старобългарска глаголица с цел изработване на система от принципи за кирилската ѝ транслитерация (17–23 май 2010) – командировка по проект №BG051PO001-3.3.04/61 (вж. тук IV. Общоминститутски проект).
6. Белград (Сърбия): Изследване на славянски средновековни требници в Сръбската народна библиотека и в библиотеката към Музея на Сръбската православна църква в Белград (15–19 октомври 2007).

7. Пловдив (България): Изследване на погребалните песнопения в ръкописите от Националната библиотека “Иван Вазов” в Пловдив (21–27 март 2010) – командировка по проект №BG051PO001-3.3.04/61 (вж. тук IV. Общоинститутски проект).
8. Рим (Италия): Получаване на серия от консултации от проф. Красимир Станчев (Roma Tre Universita) върху структурата и съдържанието на съставяния от мен Инципитариум на строфите от оригиналната старобългарска химнография (10–16 октомври 2010) – командировка по проект №BG051PO001-3.3.04/61 (вж. тук IV. Общоинститутски проект).
9. Букурещ (Румъния): Работа със средновековни славянски требници и богослужебни сборници в Ръкописния отдел на Библиотеката на Румънската академия на науките (13–19 юни 2011) – командировка по проект “Българо-румънски литературни връзки и културни взаимоотношения през XIV–XX век” (вж. тук II. 6.).
- 10, 11 и 12. Упсала, Гьотеборг и Стокхолм (Швеция): изследване на средновековни ръкописни славянски богослужебни сборници, които се палят в библиотеката “Carolina Rediviva” (Упсала), Кралската библиотека, Държавните архиви и Университетската библиотека в Стокхолм; изнасяне на лекции върху старобългарската и грузинската химнография в университетите в Упсала и Гьотеборг (15–22 септември 2012, 17 септември – 6 октомври 2013 и 4–20 май 2014) – командировки по проект “Терминологични проблеми при достъпа до дигитални ресурси в медиевистиката” (вж. тук II. 7.). Самолетните билети за командировките през 2013 и 2014 г. (без билета за линията Гьотеборг – Стокхолм) са съфинансирани от Столична програма “Култура”.
13. Краков (Полша): изследване на славянските средновековни химнографски сборници в Ягелонската библиотека и в Библиотеката на принцовете Чарторицки – специализация със стипенция, присъдена от българското Министерство на образованието и науката (3 ноември – 2 декември 2014). Резултатите от изследването са публикувани в статията „Старобългарският канон за опело в ръкопис от Библиотеката на князете Чарториски” (сп. *Старобългарска литература*, кн. 55–56, 2017, с. 11–30).
14. Братислава (Словакия): стиховедско-лингвистично изследване върху старобългарските канони с изосилабични стихове – специализация, финансирана по Националната програма за стипендии на република Словакия и реализирана в Братиславския университет „Ян Коменски” с научната консултация на доц. д-р Любор Матейко (1 ноември 2018 – 30 април 2019). Част от резултатите от направените изследвания е обнародвана в две публикации (вж. тук „Публикации” – № 22 и 28).

### ОРГАНИЗАЦИОННА ДЕЙНОСТ

1. Организиране на седем научни конференции: XVII, XVIII, XX, XXI и XXII Интердисциплинарен колегиум по старобългарска литература и култура (18 – 19 декември 2008, 19–20 ноември 2009, 22–23 ноември 2011 г., 22–23 ноември 2012, 13–14 ноември 2014 г.) и (съвместно с колеги от ИЛ и СУ) „Изкуствата: сблъсък и континуитет” (30 ноември – 1 декември 2017, СУ

- „Св. Климент Охридски”) и „Повторение, обновление – практики на римейка” (30 ноември – 2 декември 2020, СУ „Св. Климент Охридски”).
2. Подготовка в ИЛ-БАН на специализирания научен сборник “*Studia Mediaevalia Slavica et Byzantina. Vol. 1. Смъртта и погребението в юдео-християнската традиция*” (2010).
  3. Секретар на секция „Теория на литературата” – ИЛ-БАН (15 юни 2017 – 16 януари 2023 г.).

### ЕКСПЕРТНА ДЕЙНОСТ

Член на Библиотечния съвет към ИЛ-БАН (от 2021 г.).

### ИЗНЕСЕНИ ДОКЛАДИ И ЛЕКЦИИ

#### На български език:

1. Названията за срам като реализация на прагматичния аспект на старобългарския език. – Климентови четения, СУ “Св. Климент Охридски” (1 декември 2000 г.).
2. Великопостните канони на Константин Преславски и византийската химнична традиция (св. Теодор Студит и св. Йосиф Песнописец). – IX Интердисциплинарен колегиум по старобългарска литература и култура, ИЛ-БАН (*нататък* ИнтерКол) (8–10 ноември 2001 г.).
3. Смесови промени в текста на ирмосите в триодния цикъл на Константин Преславски. – X ИнтерКол (7–9 ноември 2002 г.).
4. Стихосложение на старобългарската химнография. – XI ИнтерКол (7–8 ноември 2003 г.).
5. Триодният акростих от Константин Преславски **ГРАНЕСА ДОБРА КОНСТАНТИНОВА** – апология на славянското слово. – XIII ИнтерКол (11–12 ноември 2004 г.).
6. Идентификация на ирмосите в Наумовия канон за св. ап. Андрей. – XIV ИнтерКол (ноември 2005 г.).
7. Старобългарската погребална химнография от Златния век. – XV ИнтерКол (23–25 ноември 2006 г.).
8. Паметта като смислообразуващ фактор в покаяната старобългарска химнография от IX век. – XVI ИнтерКол (8–9 ноември 2007 г.).
9. Символният ред на гласовете в триодния цикъл на Константин Преславски. – XVII ИнтерКол (18–19 декември 2008 г.).
10. Неизвестни фрагменти от акростиха на старобългарския погребален канон на шести глас. – XVIII ИнтерКол (20 ноември 2009 г.).
11. В търсене на химнографското наследство от равноапостола Наум. – Международен симпозиум „Св. Наум – дело, съратници и последователи“, посветен на 1100 години от Успението на св. Наум (29–30 октомври 2010 г., гр. Шумен).
12. Интерпретации на маргиналното в старобългарската химнография. – Международна лятна школа по българистика „Маргиналното в/за литературата” (6–10 юни 2011 г., ИЛ-БАН).
13. От Византия към България и към Грузия – модификации и типологически сходства между старобългарската и грузинската химнография. – XX ИнтерКол (23 ноември 2011 г.).

14. Раят според старобългарската химнография от Златния век. – XXI ИнтерКол (ИЛ-СУ) (22 и 23 ноември 2012 г., Софийски университет “Св. Климент Охридски”).
15. Старобългарското песнотворчество от IX век: Опит за хронология. – Международен симпозиум “Свв. Кирил и Методий и българският Златен век” (1–3 ноември 2013, гр. Велики Преслав).
16. Херменевтични бележки за библейските псалми. – Международна конференция “Библейският текст от Средновековието до Новото време (Функции. Рецепция. Интерпретации)” (9–10 октомври 2014, Национална библиотека “Свв. Кирил и Методий”, София).
17. Кога и къде са създадени старобългарските анонимни троични стихирни с фразов акростих? – Международна конференция „100 години българска кирилометодиевистика“, организирана от КМНЦ-БАН (10–12 октомври 2014, централна сграда на БАН/Институт за етнология и фолклористика с Етнографски музей, София).
18. Роман Якобсон и предизвикателствата на старобългарското стихосложение. – Национална научна конференция “Наследството на лингвистиката в българската литературна теория”, организирана от секция „Теория на литературата“ към ИЛ-БАН, катедра “Теория на литературата” и Културен център към СУ „Св. Климент Охридски” (27–28 ноември 2014, СУ “Св. Климент Охридски”).
19. Мостове между старобългарската и грузинската химнография (За славянския Ирмологий и св. Методий). – Кирило-Методиевски четения (11–12 май 2015, СУ „Св. Климент Охридски”).
20. Химнографската дейност в Плиска. – Международен симпозиум „Кирило-Методиевите ученици в Плиска” (28–30 октомври 2016, гр. Шумен).
21. Асиметрия в името на симетрията: Композицията на старобългарския акростихов канон за Богоявление. – Международна юбилейна конференция „Св. Климент Охридски в културата на Европа” (25–27 ноември 2016 г., София).
22. *(в съавторство със Станка Петрова)* Йерархия на химнографските термини: дигитално приложение. – Международна научна конференция „Средновековните славянски литератури в дигиталната ера: таксономия на термините и реален текст в ръкописите” (25–26 октомври 2017, ИЛ-БАН).
23. Неизменност и подмяна в църковното осмогласие. – Национална научна конференция „Изкуствата: сблъсък и континуитет” (30 ноември – 1 декември 2017, СУ „Св. Климент Охридски”).
24. Старобългарската химнография и епиграфика като езикови документи. – Международен симпозиум „Епиграфика и медиевистика” (29 – 31 октомври 2019 г., гр. Велики Преслав).
25. Стихотворният цикъл *Sursum corda!* от Стоян Михайловски и неговият литературен предшественик: психология на пренаписването. – Национална конференция „Повторение, обновление – практики на римейка” (30 ноември – 2 декември 2020, електронна платформа Zoom). Видеозапис на прочетения доклад е публикуван тук: <https://www.youtube.com/playlist?list=PLCZFYXs5eJq0MqA-fUOg19AHvDgWntR>.

26. Уточнения за произхода на старобългарския канон за Петдесетница. – Международна научна конференция „Пътят на Кирил и Методий – пространствени и културно-исторически измерения“ (27–29 октомври 2021 г., София, КМНЦ-БАН/Zoom).
27. Ужасът в Средновековието. – „Кино, канон, готика (двудневен форум в чест на доц. Огнян Ковачев)“ (26–27 ноември 2021, СУ „Св. Климент Охридски/Zoom).
28. Оспорваният изосилабизъм на старобългарската химнография. – Международна конференция „Петнадесети славистични четения (Полемии и избори)“ (16–18 юни 2022, Факултет по славянски филологии на СУ „Св. Климент Охридски“).
29. Изосилабизъм и фонетика: слабите ерове и старобългарският стих. – лекция, изнесена на 16 януари 2023 г. в ИЛ-БАН в рамките на семинара „Методологически проблеми на литературознанието“, организиран от секция „Теория на литературата“ към ИЛ-БАН.
30. Трилемата на реконструктора: коя форма на родителното окончание -аго/-адо/-аго са използвали старобългарските химнографи? – Международна научна конференция, организирана от КМНЦ-БАН, под наслов „Кирило-Методиевото дело в научната и културната памет“ (22–24 май 2023 г., София).
31. Вокалната контракция в старобългарските песнопения – междуславянски езикови взаимодействия от IX век. – лекция, изнесена на 29 май 2023 г. в ИЛ-БАН в рамките на семинара „Методологически проблеми на литературознанието“, организиран от секция „Теория на литературата“ към ИЛ-БАН.
32. Проф. д.ф.н. Георги Попов (1943–2023) – химнологът-откривател. – лекция, изнесена на 14 декември 2023 г. в ИЛ-БАН пред секция „Теория на литературата“ към ИЛ-БАН, старобългаристи и студенти от магистърска програма „Старобългаристика“ към СУ „Св. Климент Охридски“ в рамките на семинара „Методологически проблеми на литературознанието“, организиран от секция „Теория на литературата“ към ИЛ-БАН.
33. Неразрешеният въпрос за ирмосите от Климентовия канон за св. Аполинарий Равенски. – XXVII ИнтерКол, посветен на 90-годишнината от рождението на проф. Стефан Кожухаров (14–15 ноември 2024, ИЛ-БАН). Програмата на Колегиума е публикувана тук: <https://ilit.bas.bg/bg/2190-2024-11-11>.
34. Разказът „Напаст Божия“ от Елин Пелин и библейските апокалиптични текстове. – Национална конференция „Автотекстуалност и цитат“ (27–28 февруари 2025 г., СУ и ИЛ-БАН), организирана съвместно от секция „Теория на литературата“ (ИЛ-БАН) и катедра „Теория на литературата“ (СУ).
35. Старобългарската дреха на латинския антропоним Clemens и акростиховият подпис на св. Климент Охридски. – „Кирило-Методиевските четения“, организирани от катедра „Кирилометодиевистика“ към СУ „Св. Климент Охридски“ (12–13 май 2025 г., СУ).

36. Службата за св. Аполинарий Равенски от св. Климент Охридски в историческия контекст на Великоморавската мисия. – Международна конференция, организирана от КМНЦ-БАН, под наслов „Християнските мисии през Европейското средновековие и тяхното интелектуално наследство. История, представи, идеи” (21–24 май 2025 г., София).

**На руски език:**

37. *“Я приник к ужасной чаше смертной...”*. Введение в древнеболгарскую погребальную гимнографию. – лекция пред славистичната общност на Института за славистика в гр. Упсала (Швеция) (17 септември 2012).
38. Научные воззрения Райко Нахтигала в свете палеославистической гимнологии. – Международна научна конференция „Rajko Nahtigal in 100 let slavistike na Univerzi v Ljubljani” (Райко Нахтигал и 100 лет славистики в Университете в Любляне) (22 – 23 март 2018, Любляна, Словения).

**На английски език:**

39. Memory as a Vehicle to Construct Meaning in the 9<sup>th</sup>-century Bulgarian Hymnography of Repentance. – Международна конференция “Medieval Memories: Case Studies, Definitions, Contexts”, Прага (3–6 септември 2007).
40. From Byzantium to Bulgaria and to Georgia – Modifications and Typological Similarities between Old Bulgarian and Georgian Hymnography. – две лекции в Института за съвременни езици към Упсалския университет (23 септември 2013) и в Университета в гр. Гьотеборг (Швеция) (27 септември 2013).
41. Paradise according to Old Bulgarian Hymnography from the Golden Age. – лекция пред международна общност в манастира “Света Троица” в Бредаред (край Гьотеборг) (6 май 2014). Приложенията към доклада са публикувани тук: [http://sprak.gu.se/digitalAssets/1480/1480764\\_reginahandout-2014-05-06.pdf](http://sprak.gu.se/digitalAssets/1480/1480764_reginahandout-2014-05-06.pdf).
42. From Things towards Mysticism in the path of Old Bulgarian Hymnography. – Международна конференция The Thing. Conceptual and Cultural Aspects (24–25 септември 2015, ИЛ-БАН).
43. Recycling and the Byzantine-Slavonic Medieval Culture. – Международна конференция Recycling in Literature and Culture (19 – 20 септември 2018, ИЛ-БАН).
44. The Dragon on the Scales of Good and Evil. – Международна конференция Slovenian and Bulgarian Literatures and Cultures in the Context of World Literature (11 юни 2019, ИЛ-БАН).
45. An Old Bulgarian Inscription as Evidence of Cross-Cultural Transfer. – Online Colloquium “Image and Text as a Means of Cross-Cultural Transfer” (26 ноември 2021, Zoom). Програмата на колоквиума е публикувана тук: <http://ilit.bas.bg/index.php/bg/1906-2021-11-26>.
46. The Old Bulgarian Twelve-Syllable Chanted Verse As a Source of Phonetic Data. – Международна конференция Sound and Text in Intercultural Context (4 юни 2024, ИЛ-БАН).

**МЕДИЙНИ ИЗЯВИ**

- Интервю върху старобългарската химнографията в предаването “Рибен буквар” на 12.12.2012 г. в интернет радио “Бинар” към БНР. <<https://www.youtube.com/watch?v=V2S34HcZJTY>>
- Участие в представянето на новата книга на проф. Калин Михайлов „Творчеството на Стоян Михайловски в християнска перспектива” (София:

- Омофор, 2026) на 2 юни 2026 г. в рамките на Пролетния панаир на книгата. <<https://www.youtube.com/watch?v=uijGuQQe0OE>>
3. Участие в представянето на броя за месец май 2026 г. на сп. „Лик” на 20 юни 2026 г. в Народния театър „Иван Вазов”. <[https://www.youtube.com/watch?v=\\_ww8SKrEw\\_o](https://www.youtube.com/watch?v=_ww8SKrEw_o)>

## ПУБЛИКАЦИИ

### I. Научни статии и студии

#### На български език:

1. Великопостните канони на Константин Преславски и византийската химнична традиция (св. Теодор Студит и св. Йосиф Песнописец). – В: *ПЪТНИ ДОСТОИТЪ*. Сборник в памет на Стефан Кожухаров. Ред. А. Милтенова, Е. Тончева, С. Бърлиева. ISBN 954-8712-23-7. София: „Боян Пенев”, 2003, с. 178–184.
2. Към характеристиката на старобългарския превод на ирмосите в триодния цикъл на Константин Преславски. – *Palaeobulgarica*, 28, 2004, 1, с. 68–78.
3. Названията за срам като реализация на прагматичния аспект на старобългарския език. – В: *Acta Palaeoslavica. Vol. 2. In honorem professoris Angelinae Minčeva* Ред. М. Димитрова, П. Петков, И. Христова. ISBN: 954-580-177-8. Sofia: Heron Press, 2005, с. 178–181.
4. Паметта като смислообразуващ фактор в покаяната химнография на епископ Константин Преславски. – *Старобългарска литература*, кн. 37–38, 2007, с. 19–25.
5. Символният ред на гласовете в триодните цикли канони. – В: *ПЪТНИЕ МАЛО ГЕОГРАФИЯ*. Сборник в чест на 65-годишнината на проф. д-р Георги Попов. Отговорен редактор: Мария Йовчева. София: Боян Пенев, 2010, ISBN: 978-954-91538-8-0, с. 75–86.
6. Интерпретации на маргиналното в старобългарската химнография. – В: *Маргиналното в/на литературата*. Съставител: Рая Кунчева. ИЛ-БАН. София: Боян Пенев, 2011, ISBN 978-954-8712-76-7, с. 24–39.
7. В търсене на химнографското наследство от равноапостола Наум. – *Преславска книжовна школа* (Шумен), том 12, 2012, с. 50–56. <<https://pksh.eu>>
8. Раят според старобългарската химнография. – В: 1) *Литературознанието като възможност за избор*. Сборник в чест на Рая Кунчева, ИЛ-БАН, София: Контекст, 2012, ISBN 978-954-8238-40-3, с. 697–707; и 2) *Littera et Lingua*. Електронно списание за хуманитаристика. Пролет-Лято/2013.
9. Старобългарското песнотворчество от IX век: Опит за хронология. – *Преславска книжовна школа* (Шумен), том 14, 2014, с. 373–389. <<https://pksh.eu>>
10. Мостове между старобългарската и грузинската химнография (За Славянския ирмологий и св. Методий). – В: *Кирило-Методиевски четения 2015. Юбилеен сборник*. Съставители: Анна-Мария Тотоманова и Диана Атанасова. София: Св. Климент Охридски, 2015, ISBN: 978-954-07-4007-2, с. 44–50.
11. Херменевтични бележки за библейските псалми. – сп. "Slavia Meridionalis" (Полша), 2016, брой 16 / "Biblical Text in the South Slavonic Literatures from

- the Middle Ages to the Modern Times (Functions, Receptions, Interpretations)"/*, с. 20–31. DOI: 10.11649/sm.2016.003.  
<<https://ispan.waw.pl/journals/index.php/sm/article/view/sm.2016.003>>
12. Текстологическо приключение по следите на един изчезнал глас (Към реконструкцията на триодния цикъл от Константин Преславски). – Във: *Vis et sapientia: Studia in honorem Anisavae Miltenova. Нови извори, интерпретации и подходи в медиевистиката*. БАН–ИЛ. София: „Боян Пенев”, 2016, с. 253–265. ISBN: 978-619-7372-00-7.
  13. Кога и къде са създадени старобългарските троични стихире с фразов акростих? – *Кирило-Методиевски студии*. Кн. 25 (*100 години кирилометодиевистика в България. Идентифициране на европейски и християнски модели в литературата*). ISSN: 0205-2253. София: БАН-КМНЦ, 2016, с. 272–278.
  14. Химнография (Песенна поезия). – “*SCRIPTA BULGARICA: дигитална библиотека за старобългарска книжнина*”, 2017. <<http://www.scripta-bulgarica.eu/bg/terms/himnografiya>>
  15. Старобългарският канон за опело в ръкопис от Библиотеката на князете Чарториски. – *Старобългарска литература* (ИЛ-БАН), кн. 55–56, 2017, с. 11–30. ISSN 0204-868X (print); ISSN 2535-0919 (online).
  16. Химнографската дейност в Плиска. – *Преславска книжовна школа*, том 17 (ISBN 978-619-00-0678-7), Шумен: „Фабер”, 2017, с. 193–198.
  17. От Драготиния миней назад във времето. – В: *Поклонъ прѣдъ боукъвънымъ словесъмъ*. Юбилеен сборник в чест на 70-годишнината на проф. д-р Пеню Ст. Пенев. Съставители: С. Вълчанова, А. Джельова, Ал. Гьошев. Пловдив: Fast Print Books, 2017, с. 168–179.
  18. Асиметрия в името на симетрията: композицията на старобългарския анонимен канон за Богоявление. – В: *Св. Климент Охридски в културата на Европа*. Отг. ред. Св. Куюмджиева. БАН-КМНЦ. София: КМНЦ, 2018, с. 654–664. ISBN: 978-954-9787-32-0.
  19. Никола Георгиев, Радосвет Коларов и старобългарската химнография (читателски записки на химнолога). – сп. „*Литературна история*” (БАН-ИЛ, изд. център „Боян Пенев”, ISSN: 0204-7756), 2018, № 1 („Специално издание”). Тема на броя: *(Без)гранично литературознание. В чест на Никола Георгиев и Радосвет Коларов*. Водещ броя: Миряна Янакиева. Редакционна колегия на броя: А. Ташев, К. Захова, М. Янакиева, Р. Койчева. С. 105–120. <<https://www.uni-vt.bg/userinfo/1037/pub/21149/d0bbd0b8d182d0b5d180d0b0d182d183d180d0bd0b0-d0b8d181d182d0bed180d0b8d18f.pdf>>
  20. Звук и смисъл в химнографския текст. – В: *Академик Петър Динев и хуманитарната наука – идеи, позиции, концепции. Сборник с материали от Колегиума, посветен на 100 години от рождението му*. Съставители: Р. Дамянова, Е. Томова, В. Баева, И. Станева. София, 2018: Мултипринт, с. 301–314. ISBN 978-954-362-231-3.
  21. *(в съавторство със Светлана Мухова)* Музейната експозиция като провокация за изследване на проблема с липсващата буква „Ф” в новобългарската азбука на взаимоучителните таблици от 1862 година. – В:

- Музеите и училищната история. Международна научна конференция – Габрово, 2018. Сборник с доклади.* Научни ред.: Вера Бонева, Тодор Петев. Съставител: Мая Карагьозова. Министерство на образованието и науката, Национален музей на образованието – Габрово. Велико Търново: Фабер, 2019, с. 317 – 330. ISBN: 978-619-00-0920-7.
22. Старобългарската химнография и епиграфика като езикови документи. – *Преславска книжовна школа*. Том 20. Шумен: „Фабер“, 2020, с. 38–51. ISSN 2603-4522 (Print); ISSN 2603-4530 (Online). <<https://pksh.eu>>
  23. От вещта към мистиката по пътя на старобългарската химнография. – В: *Sapere aude. Сборник в чест на проф. дфн Искра Христова-Шомова*. София: УИ "Св. Климент Охридски", 2019, с. 307 – 314. ISBN 978-954-07-4890-0.
  24. Роман Якобсон и предизвикателствата на старобългарското стихосложение. – В: *Наследството на лингвистиката в българската литературна теория*. Съставителство и научна редакция: Миглена Николчина. София: УИ „Св. Климент Охридски“, 2020, с. 125 – 131. ISBN: 978-954-07-4977-8.
  25. Sursum corda! от Стоян Михайловски: прекроената композиция. – сп. „*Език и литература*“, 2020, бр. 3–4 (*Българският език и образованието*), с. 100 – 111. pISSN: 0324-1270, eISSN: 2535-1036.
  26. Уточнения за произхода на старобългарския Канон за Петдесетница. – В: *Кирило-Методиевски студии*, книга 33 (*Пътят на Кирил и Методий – пространствени и културно-исторически измерения*). Отг. ред. С. Бърлиева, В. Желязкова, К. Станев. София: КМНЦ-БАН, 2023, с. 131–142. ISSN 0205-2253 (print), ISSN 2815-3855 (online), ISBN 978-954-9787-56-6.
  27. Ужасът във Византино-славянското средновековие и западноевропейската готика. – *Studia Litteraria Serdicensia*, година III (2023), книга 4 (*Кино, готика, канон. Брой в чест на доц. д-р Огнян Ковачев*). Съставителство и ред. К. Спасова, Б. Паскалева, Б. Филипова, Ф. Земярска, Л. Трифонова), с. 151–170. ISSN print: 2738-7631; ISSN online: 2815-2999. <<https://studialiteraria.eu/index.php/bg/archive/year-2023/issue-4/uzhast-vv-vizantino-slavyanskoto-srednovekovie-i-zapadnoevropeyskata>>
  28. Коя форма на родителното окончание -аѣго/-ааго/-аго са използвали старобългарските химнографи? – *Palaeobulgarica*, XLVIII (2024), № 3, с. 137–156. ISSN 0204-4021; e-ISSN 2603-2899.
  29. Оспорваният изосилабизъм на старобългарската химнография. – В: *Полемии и избори. Сборник с доклади от Международна конференция „Петнадесети славистични четения“*, София, 16 – 18 юни 2022 г. Том II. *Литературознание. Културна антропология*. София: Факултет по славянски филологии, УИ „Св. Климент Охридски“, с. 26–33. ISBN 978-619-7433-85-2 (мека подвързия), ISBN 978-619-7433-86-9 (pdf).
  30. Още една езикова следа от Великоморавската мисия? (Въпроси за вариантите на родителното окончание -аѣго/-ааго/-аго в езика на Кирило-Методиевите ученици). – *Кирило-Методиевски студии*. Книга 35, София: КМНЦ, 2025, с. 363–372. ISSN 0205-2253; 2815-3855; ISBN 978-954-9787-69-6.
  31. Разказът „Напаст Божия“ от Елин Пелин и библейските текстове. – *Studia Litteraria Serdicensia*, V (2025), кн. 9, с. 93–124. ISSN print: 2738-7631; ISSN

- online: 2815-2999. <<https://studialiteraria.eu/bg/archive/year-2025/issue-9/razkazt-napast-bozhiya-ot-elin-pelin-i-bibleyskite-tekstove>>
32. Необичайната стихова форма на старобългарския *Канон за св. Аполинарий Равенски*: исторически хипотези. – В: *Loqui diversis linguis nolite prohibere. Сборник в чест на професор Славия Бърлиева*. Съставители Мая Иванова, Мария Тотоманова-Панева, Цветан Василев (= *Palaeobulgarica*, 49 (2025), 4. Специално издание). София: КМНЦ, 2025, с. 313–330. ISSN 0204-4021, ISBN 978-954-9787-73-3. <[https://palaeobulgarica.eu/sites/default/files/pdf-journal/Articles/2025/2025\\_5\\_a18\\_ft.pdf](https://palaeobulgarica.eu/sites/default/files/pdf-journal/Articles/2025/2025_5_a18_ft.pdf)>
33. Химнът – ритуален жанр с хилядолетна история. – В: сп. „Лик” (ISSN 0324-0444), май 2026 (Българският светилник), с. 6 – 13. <<file:///C:/Users/Admin/Downloads/BTA-LIK-05-2026-Bulgarskiyat-svetilnik.pdf>>

#### На руски език:

34. Построение смыслового и стилистического единства песни в великопостных канонах Константина Преславского. – *Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 58 (К 70-летию доктора филологических наук, профессора Гелиана Михайловича Прохорова)*. Санкт Петербург: Наука, 2008, с. 163–172. <<http://odrl.pushkinskijdom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=eCAFppAeWt0%3d&tabid=5951>>
35. Неизвестные фрагменты акростиха древнеболгарского погребального канона шестого гласа. – *Studia Mediaevalia Slavica et Byzantina. Vol. 1. Погребението и смъртта в юдео-християнската литературна традиция*. Съставители и редактори: Регина Койчева и Анисава Милтенова. ИЛ-БАН. София: Боян Пенев, 2011, ISSN: 1314-4170, с. 171–190.
36. Однофонемные слова как акростиховые инициалы (Лингвистические рассуждения о древнеболгарском погребальном каноне шестого гласа). – *Црквене студије* (Сърбия), ISSN 1820-2446, № 8, 2011, с. 165–174. <<https://crkvenestudije-churchstudies.com/index.php/studies/article/view/130>>
37. Древнеболгарская письменность и ее византийские модели – подобию и различия. – В: *Resemblance and Difference. The Problem of Identity*. Ed. by Teresa Dobrzyńska and Raya Kuncheva. [Sofia]: Boyan Penev, 2015, ISBN 978-954-8712-97-2, с. 85–95. <<http://ibl.waw.pl/images/Resemblance.pdf>>
38. Иерархическая модель гимнографической терминологии: дигитальное приложение. – *Scripta & e-Scripta. The Journal of Interdisciplinary Mediaeval Studies*. Volume 18. Sofia, 2018, p. 121 – 132.
39. Научные воззрения Райко Нахтигала в свете палеославистической гимнологии. – В: *Rajko Nahtigal in 100 let slavistike na Univerzi v Ljubljani. Monografija ob 100. obletnici nastanka Oddelka za slavistiko Filozofske fakultete UL*. Urednice: Petra Stankovska, Aleksandra Derganc, Alenka Šivic-Dular. (Knjižna zbirka: Slavica Slovenica, št. 5.) Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, Oddelek za slavistiko, 2019, с. 101 – 110. ISBN 978-961-06-0246-0, ISBN 978-961-06-0249-1 (pdf), DOI: 10.4312/9789610602491. <<https://ebooks.uni-lj.si/ZalozbaUL/catalog/view/172/268/4436>>

**На английски език:**

40. Sound and Sense in the Hymnographic Text (On a Troparion from the Acrostic Triodion Canon Cycle of Konstantine of Preslav). – *Scripta & e-Scripta*, volume 1, 2003, с. 147–160.
41. Reminding and Remembering: Two Concepts of Memory in the Ninth-century Bulgarian Hymnography of Repentance. – В: *Strategies of Remembrance: From Pindar to Hölderlin*. Ed. by Lucie Doležalová. Cambridge Scholars Publishing, UK, 2009, ISBN (10): 1-4438-1261-7, ISBN (13): 978-1-4438-1261-0, с. 201–207. <<https://www.cambridgescholars.com/resources/pdfs/978-1-4438-1261-0-sample.pdf>>
42. The Symbolic Order of Modes in the Triodion Cycles of Kanons. – В: *Literary Knowledge and Open Horizons. Expectations and Prospects*. IL–BAS. [София]: Боян Пенев, 2011, ISBN: 978-954-8712-68-2, с. 5–19.
43. From Byzantium to Bulgaria and to Georgia – Modifications and Typological Similarities between Old Bulgarian and Georgian Hymnography. – *Sjani* (Annual Scholarly Journal of Literary Theory and Comparative Literature), ISSN 1512–2514, № 13, May 2012, с. 146–161. <<https://sjani.ge/index.php/sjani/issue/view/881/390>>; <<https://www.yumpu.com/en/document/view/14048722/sota-rustavelis-qartuli-literaturis-instituti-tbilisi-state-university/147>>
44. From Things towards Mysticism in the Path of Old Bulgarian Hymnography. – In: *The Thing. Conceptual and Cultural Aspects*. Ed. by T. Dobrzyńska and R. Kuncheva. IBL-PAN, ИЛ-БАН. [Sofia]: „Боян Пенев”, 2018, с. 91–100. ISBN 978-619-7372-10-6. Справка за изданието: <<https://plus.cobiss.si/opac7/bib/43577389>>
45. Recycling and the Byzantine-Slavonic Medieval Culture. – In: *Recycling in Literature and Culture*. Ed. by T. Dobrzyńska and R. Kuncheva. IBL-PAN, ИЛ-БАН. [Sofia]: „Боян Пенев”, 2021, р. 25–42, ISBN 978-619-7372-36-6.
46. An Old Bulgarian Inscription as Evidence of Cross-Cultural Transfer. – *Литературна мисъл*, г. LXIII (2022), № 2, р. 37–51 (ISSN 0324-0495, ISSN 1314-9237).
47. From Versification to Phonetics in a Byzantine-Slavonic Context. – *Литературна мисъл*, LXVIII (2025), № 1, с. 148–161 (ISSN 0324-0495; 1314-9237).

**На френски език:**

48. Traces de la langue des deux saints égaux aux Apôtres, Cyrille et Méthode, et leurs élèves (Nouveaux fragments de l'acrostiche du canon funèbre en ancien bulgare du sixième ton). – *Byzantinoslavica*, 2011, 1–2, с. 124–133.
49. Le cycle de poèmes « Sursum corda ! » de Stoyan Mihaylovski et son prédécesseur littéraire : la psychologie de la réécriture. – *Studia Litteraria Serdicensia*. Година 1 (2021). Книга 1. *Повторение, обновление – практики на римейка*. Отг. ред. О. Ковачев. София: „Боян Пенев” (ИЛ-БАН), 2021, с. 214 – 228. ISSN print: 2738-7631. <<https://studialiteraria.eu/index.php/bg/archive/year-2024/issue-7/stikhotvorniyat-cikl-sursum-corda-ot-stoyan-mikhaylovski-i-negoviyat>>

## II. Рецензии, персоналии и отзиви за конференции

### На български език:

50. Константинос Нихоритис “Света гора – Атон и българското новомъченичество” [рецензия за книгата]. – 1) *Българистика* (информационен бюлетин на Централната библиотека на БАН и Съвета за чуждестранна българистика, ISSN 1311-8544), 2001, № 3, с. 102–104; 2) *Литературен форум*, бр. 34 (475), 23.10. – 29.10.2001 г. (тук рецензията е публикувана под заглавие „Апокалиптичните предчувствия на века”). <<http://www.slovo.bg/old/litforum/134/rkoycheva.htm>>
51. Фундаментално издание на славянския Ирмологий [Рецензия за книгата на Christian Hannick “Das altslavische Hirmologion. Edition und Kommentar” (=Monumenta linguae slavicae dialecti veteris. Fontes et dissertationes. Seriem condiderunt Rudolf Aitzetmüller, Josef Matl, Linda Sadnik, nunc edendam curat Eckhard Weiher. T. 50). Freiburg i. Br. 2006. XXIII + 877 p.] – *Palaeobulgarica*, XXXI (2007), 3, с. 98–102.
52. В света на палеославистиката – с дарба и ерудиция (Професор Георги Попов на 65 години). – *Старобългарска литература*, 2008, кн. 39–40, с. 3–15.
53. Гелиан Михайлович Прохоров на 75 години. – *Българистика* (ISSN 1311-8544), 2012, № 24, с. 72–83.
54. Георги Попов. Старобългарска църковна поезия за Рождество Христово и Богоявление. Книга първа. КЛИМЕНТА ПЛАСНИ. С., Изкуство, 2013, 532 с. ISBN 978-619-90200-1-2 [рецензия за книгата]. – *Българистика* (ISSN 1311-8544), 2014, № 28, с. 129–130 (кратък вариант) и *Старобългарска литература* (ISSN 0204-868X), 2014, № 49–50, с. 229–238 (пространен вариант).
55. Живот на богоозарен откривател: проф. д.ф.н. Георги Попов (1943 – 2023). – *Старобългарска литература*, книга 67–68, 2023, с. 415–420. <<https://www.starobulglic.eu/issues/67/415-Koycheva.pdf>>

### На руски език:

56. Братиславская международная конференция по славистике: исследования по славянской гимнографии. – *Palaeobulgarica*, XXX (2006), 2, с. 90–96.

### На английски език:

57. In memoriam: Georgi Popov (1943 – 2023). – *Scripta & e-Scripta. The Journal of Interdisciplinary Mediaeval Studies*, vol. 23, 2023, p. 366–370 (ISSN 1312-238X; ISSN 2603-3364).

## III. Енциклопедични и речникови статии

### На български език:

А. В: *Старобългарска литература. Енциклопедичен речник*. Съставител: Донка Петканова. Второ преработено и допълнено издание. Велико Търново: Абагар, 2003:

1. Анонимни химнографски творби, с. 34–36.
2. Ектения, с. 160–161.
3. Параклис, с. 351.
4. Паренесис. 351–353.
5. Рилска химнографска школа, с. 431.

6. Светилен, с. 443–444.

7. Седален, с. 444–445.

**Б.** За курса за електронно обучение “Метаданни и електронни каталози (Терминология и помощни материали за изучаването на средновековната българска литература, култура и език)”, публикуван на страницата “Literati” на Института за литература при Българска академия на науките за електронно обучение:

124 речникови статии за химнографски термини (с многоезични съответствия на термините).

**В.** За дигиталната библиотека „SCRIPTA BULGARICA: дигитална библиотека за старобългарска книжнина” <<http://scripta-bulgarica.eu/>>:

52 статии за химнографски термини (2015–2017).

**На английски език:**

За сайта на проекта “SLOVO. Towards a Digital Library of South Slavic Manuscripts” <<http://slovo-aso.cl.bas.bg/zograph.html>>:

1. History of the Zograph Monastery of St. George.

2. Wall Paintings and Architecture of the Zograph Monastery of St. George.

3. The Library of the Zograph Monastery.

4. The Cult of St. George and the Zograph Monastery.

#### IV. Съставителство и редакция

1. *Studia Mediaevalia Slavica et Byzantina. Vol. 1. Смъртта и погребението в юдео-християнската традиция.* Съставители и редактори: Регина Койчева и Анисава Милтенова. ИЛ–БАН. София: Боян Пенев, 2011, ISSN: 1314-4170, 267 с. <<https://www.ilitizda.com/books/577-2021-04-16>>

2. Сп. *Литературна история* (БАН–ИЛ, изд. център „Боян Пенев”, ISSN: 0204-7756), № 1 („Специално издание”), 2018. Тема на броя: *(Без)гранично литературознание. В чест на Никола Георгиев и Радосвет Коларов.* Водещ броя: Миряна Янакиева. Редакционна колегия на броя: А. Ташев, К. Захова, М. Янакиева, Р. Койчева. <<https://www.uni-vt.bg/userinfo/1037/pub/21149/d0bbd0b8d182d0b5d180d0b0d182d183d180d0bd0b0-d0b8d181d182d0bed180d0b8d18f.pdf>>

3. Сп. *Studia Litteraria Serdicensia* (ИЛ–БАН). Кн. 1. *Повторение, обновление – практики на римейка.* Редактори на сборника: Огнян Ковачев (отг. ред.), Александър Донеv, Антоанета Робова, Галина Георгиева, Гергана Фъркова, Регина Койчева. София: „Боян Пенев”, 2021 (ISSN: 2738-7631). <<https://studialiteraria.eu/bg/archive/year-2021/issue-1>>